



ELLISON F. MOOREHEAD

BA Skidmore College, Translation Certificate UAM, TEFL

SKILLS

- Spanish -> English translator and proofreader
- Translating full time since 2008
- UAM certificate
- Specialized in trans. marketing, business and energy and proofreading academic articles
- SDL Trados
- Audiovisuals
- Native English, native-level Spanish, intermediate French and basic Catalan

WORK EXPERIENCE

- LibrePalabra linguist**, freelance, Madrid **Jun 14-Present**
- Translating for direct clients (legal, oil&gas, children's stories) and agencies (marketing, magazines, wines)
 - Proofreading papers for English professors at the Spanish Distance University; translating papers for academic journals (education and lit)
 - Interviewing Spanish IT customers for English marketing firm to obtain business and tech highlights; transcribing and translating conversations
- In-house translator/editor**, The Boston Consulting Group, Madrid **Sep 08-Jun 14**
- Translated (ES-EN) a wide variety of texts from different industries (energy, renewables and non, financial institutions, banking, and business planning)
 - Copyedited and proofread business and technical texts written in English by Spanish-speakers
 - Advised, edited and helped formulate Spanish consultants' MBA applications and essays
 - Wrote out studies in English from PowerPoint presentations
 - Worked on projects independently or on a team, juggling tight deadlines and different client demands to produce the highest quality product in the least amount of time
- Translator**, Ampersand Traducciones, Madrid **Apr 08-Jun 08**
- Translated texts from Spanish to English (general, financial, legal, technical)
- Customer Service Manager**, Cimaware Software, Madrid **Jun 06-Feb 08**
- Provided customer service and technical support in Spanish and in English
 - Translated programs and webpages from Spanish to English
- English teacher**, Intercom English and freelance, Madrid **Sep 04-Jun 06**
- Private and group classes for kids and adults in homes or at work, all levels
- Flute teacher**, American School in Madrid **Oct 03-Dec 07**
- Intern**, American School in Madrid **Aug 03-Jun 03**
- Horse handler**, Penfrydd Farm and Saratoga Carriage Company, US **93-03**

EDUCATION

- **Master's**, Spanish Distance University (UNED), Present Catalan, Galician and Basque Literatures in the European Context
- **BA**, Skidmore College, 2003
3.73 GPA, magna cum laude, Phi Beta Kappa and Periclean Honors
- **Translation Certificate**, Autonomous University Madrid, 2006
- **TEFL Certificate**, EBC Servicios Lingüísticos, 2004

I am an experienced linguist and translator with more than eight years' experience, working as on staff at a consulting firm as well as freelance. Originally from Rhode Island, USA, I have been living, working and studying in Madrid since 2003.

ellison@librepalabra.net

www.librepalabra.net